



## 1. DATOS GENERALES

**Asignatura:** HERRAMIENTAS LEXICOGRÁFICAS**Tipología:** OBLIGATORIA**Grado:** 368 - GRADO EN LENGUAS Y LITERATURAS MODERNAS, FRANCÉS-INGLÉS**Centro:** 2 - FACULTAD DE LETRAS DE CIUDAD REAL**Curso:** 1**Lengua principal de impartición:** Inglés**Uso docente de otras lenguas:****Página web:****Código:** 66003**Créditos ECTS:** 6**Curso académico:** 2019-20**Grupo(s):** 25 26**Duración:** Primer cuatrimestre**Segunda lengua:** Inglés**English Friendly:** N**Bilingüe:** N**Profesor:** MARIA DEL ROSARIO CABALLERO RODRIGUEZ - Grupo(s): 25 26

| Edificio/Despacho      | Departamento      | Teléfono | Correo electrónico         | Horario de tutoría |
|------------------------|-------------------|----------|----------------------------|--------------------|
| Facultad de Letras/218 | FILOLOGÍA MODERNA | 3128     | mrosario.caballero@uclm.es | a determinar       |

## 2. REQUISITOS PREVIOS

El manual obligatorio de referencia esta accesible en

[https://play.google.com/store/books/details/Mª\\_del\\_Rosario\\_Caballero\\_Rodr%C3%ADguez\\_Lexicographic\\_T?id=6fEhDAAAQBAJ](https://play.google.com/store/books/details/Mª_del_Rosario_Caballero_Rodr%C3%ADguez_Lexicographic_T?id=6fEhDAAAQBAJ)

INFORMACIÓN SOBRE CÓMO LEER

**Smartphones y tablets**

Instala la [aplicación Google Play Libros](#) para [Android](#) y para [iPad y iPhone](#). Esta aplicación se sincroniza automáticamente con tu cuenta y te permite leer online o sin conexión estés donde estés.

**Ordenadores de sobremesa y portátiles**

Puedes leer los libros comprados en Google Play con el navegador web del ordenador.

**eReaders y otros dispositivos**

Para leer en dispositivos de tinta electrónica, como Sony eReader o Nook (Barnes & Noble), es necesario descargar un archivo y transferirlo al dispositivo. Sigue las instrucciones detalladas del [Centro de ayuda](#) para transferir archivos a dispositivos electrónicos de lectura admitidos.

## 3. JUSTIFICACIÓN EN EL PLAN DE ESTUDIOS, RELACIÓN CON OTRAS ASIGNATURAS Y CON LA PROFESIÓN

La asignatura proporciona una introducción básica a distintas herramientas lexicográficas prestando especial atención al uso de diccionarios y bases léxicas. Es una asignatura esencialmente práctica y, por lo tanto, está estrechamente relacionada con el resto de las asignaturas del plan de estudios y, en particular, con aquellas que tienen como objetivo la adquisición de destrezas orales y escritas en lengua inglesa. También provee a los estudiantes de recursos para seguir mejorando su nivel de inglés una vez acabados sus estudios de forma autónoma y duradera.

## 4. COMPETENCIAS DE LA TITULACIÓN QUE LA ASIGNATURA CONTRIBUYE A ALCANZAR

**Competencias propias de la asignatura**

| Código | Descripción                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EA02   | Dominio instrumental de la lengua inglesa, niveles B1-C1. (Grado de 'Estudios Ingleses': Competencia 1, D1)                                                                                                                    |
| EA14   | Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico.                                                                                                                                                               |
| EA19   | Conocimiento de las corrientes teóricas y metodológicas en el campo de la de la pragmática, la lingüística textual y el análisis del discurso, aplicadas al estudio de la comunicación en lengua francesa y en lengua inglesa. |
| EB10   | Capacidad para localizar, manejar y valorar críticamente información bibliográfica. (Grado de 'Estudios Ingleses': Competencia 17, P-2)                                                                                        |
| EB21   | Capacidad para aplicar los conocimientos lingüísticos y literarios a otros ámbitos de la comunicación social y profesional.                                                                                                    |
| EB23   | Capacidad de recibir, comprender y transmitir la producción científica en lengua inglesa.                                                                                                                                      |
| EB24   | Capacidad para evaluar críticamente la bibliografía consultada y para encuadrarla en una perspectiva teórica. (Grado de 'Estudios Ingleses': Competencia 31, A-3)                                                              |
| EB26   | Capacidad para elaborar recensiones                                                                                                                                                                                            |
| GA6    | Capacidad de análisis y síntesis de documentación compleja.                                                                                                                                                                    |
| GA8    | Capacidad para el razonamiento crítico.                                                                                                                                                                                        |

## 5. OBJETIVOS O RESULTADOS DE APRENDIZAJE ESPERADOS

**Resultados de aprendizaje propios de la asignatura****Descripción**

Manejo eficaz de herramientas léxicas imprescindibles para el grado (por ejemplo, distintos tipos de diccionarios).

Conocimiento básico de conceptos y términos relativos a la práctica lexicográfica en lengua inglesa y de las bases lexicográficas utilizadas por los expertos en

leguas (diccionarios, bases de datos, corpora lingüísticos, etc.).

#### Resultados adicionales

Adquisición de destrezas para el trabajo autónomo (tanto individual como colaborativo)

#### 6. TEMARIO

**Tema 1: Introduction to lexicographic tools, terms and concepts**

**Tema 2: Types of dictionaries and lexical data bases**

**Tema 3: Word formation**

**Tema 4: Syntagmatic lexical relations: Collocation**

**Tema 5: Sense relations**

#### 7. ACTIVIDADES O BLOQUES DE ACTIVIDAD Y METODOLOGÍA

| Actividad formativa                              | Metodología                          | Competencias relacionadas (para títulos anteriores a RD 822/2021) | ECTS                                           | Horas      | Ev | Ob | Rec | Descripción                                                                 |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|----|----|-----|-----------------------------------------------------------------------------|
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL]       | Método expositivo/Lección magistral  |                                                                   | 1                                              | 25         | S  | S  | N   | Actividad obligatoria y no recuperable para los alumnos presenciales (ECTS) |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL]     | Aprendizaje cooperativo/colaborativo |                                                                   | 1                                              | 25         | S  | S  | N   | Actividad obligatoria y no recuperable para los alumnos presenciales (ECTS) |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA]          | Otra metodología                     |                                                                   | 1                                              | 25         | S  | S  | N   | Actividad obligatoria y no recuperable para los alumnos presenciales (ECTS) |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]    | Resolución de ejercicios y problemas |                                                                   | 1                                              | 25         | S  | S  | N   | Actividad obligatoria y no recuperable para los alumnos presenciales (ECTS) |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA]    | Trabajo autónomo                     |                                                                   | 2                                              | 50         | S  | S  | N   | Elaboración de entradas de diccionario.                                     |
| <b>Total:</b>                                    |                                      |                                                                   | <b>6</b>                                       | <b>150</b> |    |    |     |                                                                             |
| <b>Créditos totales de trabajo presencial: 2</b> |                                      |                                                                   | <b>Horas totales de trabajo presencial: 50</b> |            |    |    |     |                                                                             |
| <b>Créditos totales de trabajo autónomo: 4</b>   |                                      |                                                                   | <b>Horas totales de trabajo autónomo: 100</b>  |            |    |    |     |                                                                             |

Ev: Actividad formativa evaluable

Ob: Actividad formativa de superación obligatoria

Rec: Actividad formativa recuperable

#### 8. CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y VALORACIONES

| Sistema de evaluación           | Valoraciones          |                  | Descripción |
|---------------------------------|-----------------------|------------------|-------------|
|                                 | Estudiante presencial | Estud. semipres. |             |
| Resolución de problemas o casos | 50.00%                | 50.00%           |             |
| Prueba final                    | 50.00%                | 50.00%           |             |
| <b>Total:</b>                   | <b>100.00%</b>        | <b>100.00%</b>   |             |

#### Criterios de evaluación de la convocatoria ordinaria:

La calificación obtenida en "resolución de problemas o casos" en convocatoria ordinaria NO se guardará en convocatoria extraordinaria.

#### Particularidades de la convocatoria extraordinaria:

El examen de la convocatoria extraordinaria contará el 100% de la nota final en la asignatura.

#### 9. SECUENCIA DE TRABAJO, CALENDARIO, HITOS IMPORTANTES E INVERSIÓN TEMPORAL

|                                                                                     |                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>No asignables a temas</b>                                                        |                                 |
| <b>Horas</b>                                                                        | <b>Suma horas</b>               |
| <b>Tema 1 (de 5): Introduction to lexicographic tools, terms and concepts</b>       |                                 |
| <b>Actividades formativas</b>                                                       | <b>Horas</b>                    |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 5                               |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 5                               |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 5                               |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 6                               |
| Grupo 25:                                                                           |                                 |
| <b>Inicio del tema:</b> 18/09/2019                                                  | <b>Fin del tema:</b> 27/09/2019 |
| Grupo 26:                                                                           |                                 |
| <b>Inicio del tema:</b> 18/09/2019                                                  | <b>Fin del tema:</b> 27/09/2019 |
| <b>Tema 2 (de 5): Types of dictionaries and lexical data bases</b>                  |                                 |
| <b>Actividades formativas</b>                                                       | <b>Horas</b>                    |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 5                               |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 5                               |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 5                               |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas] | 4                               |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 6                               |
| Grupo 25:                                                                           |                                 |

|                                                                                     |            |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|--------------------------|
| Inicio del tema: 02/10/2019                                                         |            | Fin del tema: 25/10/2019 |
| Grupo 26:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 02/10/2019                                                         |            | Fin del tema: 25/10/2019 |
| Tema 3 (de 5): Word formation                                                       |            |                          |
| Actividades formativas                                                              | Horas      |                          |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 5          |                          |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 5          |                          |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 5          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas] | 4          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 6          |                          |
| Grupo 25:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 30/10/2019                                                         |            | Fin del tema: 15/11/2019 |
| Grupo 26:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 30/10/2019                                                         |            | Fin del tema: 15/11/2019 |
| Tema 4 (de 5): Syntagmatic lexical relations: Collocation                           |            |                          |
| Actividades formativas                                                              | Horas      |                          |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 5          |                          |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 5          |                          |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 5          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas] | 4          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 6          |                          |
| Grupo 25:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 20/11/2019                                                         |            | Fin del tema: 04/12/2019 |
| Grupo 26:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 20/11/2019                                                         |            | Fin del tema: 04/12/2019 |
| Tema 5 (de 5): Sense relations                                                      |            |                          |
| Actividades formativas                                                              | Horas      |                          |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 5          |                          |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 5          |                          |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 5          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas] | 4          |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 10         |                          |
| Grupo 25:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 05/12/2019                                                         |            | Fin del tema: 20/12/2019 |
| Grupo 26:                                                                           |            |                          |
| Inicio del tema: 05/12/2019                                                         |            | Fin del tema: 20/12/2019 |
| Actividad global                                                                    |            |                          |
| Actividades formativas                                                              | Suma horas |                          |
| Enseñanza presencial (Teoría) [PRESENCIAL][Método expositivo/Lección magistral]     | 25         |                          |
| Resolución de problemas o casos [PRESENCIAL][Aprendizaje cooperativo/colaborativo]  | 25         |                          |
| Otra actividad no presencial [AUTÓNOMA][Otra metodología]                           | 25         |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Resolución de ejercicios y problemas] | 16         |                          |
| Elaboración de informes o trabajos [AUTÓNOMA][Trabajo autónomo]                     | 34         |                          |
| Total horas: 125                                                                    |            |                          |

| 10. BIBLIOGRAFÍA, RECURSOS |                                                                                                                                                                                                                                                       |           |           |      |      |             |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-----------|------|------|-------------|
| Autor/es                   | Título/Enlace Web                                                                                                                                                                                                                                     | Editorial | Población | ISBN | Año  | Descripción |
| Jackson, Howard            | Lexicography : an introduction                                                                                                                                                                                                                        | Routledge |           |      | 2002 |             |
| Jackson, Howard            | Words and their meanings                                                                                                                                                                                                                              | Longman   |           |      | 1994 |             |
| Murphy, M. Lynne           | Lexical meaning                                                                                                                                                                                                                                       | CUP       |           |      | 2010 |             |
| Rosario Caballero          | Lexicographic Tools. A Coursebook                                                                                                                                                                                                                     | UCLM      |           |      | 2016 |             |
|                            | <a href="https://play.google.com/store/books/details/Mª_del_Rosario_Caballero_Rodr%C3%ADguez_Lexicographic_T?id=6fEhDAAAQBAJ">https://play.google.com/store/books/details/Mª_del_Rosario_Caballero_Rodr%C3%ADguez_Lexicographic_T?id=6fEhDAAAQBAJ</a> |           |           |      |      |             |
| Wright, Jon                | Dictionaries                                                                                                                                                                                                                                          | OUP       |           |      | 1998 |             |
| Halliday, M. A. K.         | Lexicology : a short introduction                                                                                                                                                                                                                     | Continuum |           |      | 2007 |             |